

Le petit livre de la paix de Plappermaul



DAS JUGENDAMT.
Unterstützung, die ankommt.



NETZWERK
IN FAMILIE

Stadt Dortmund
Jugendamt





Préface

Chers enfants,

Tous les gens ont un prénom, vous le savez. Mais avez-vous déjà entendu dire que de nombreux prénoms ont aussi un sens plus profond ?

Emilia, par exemple, signifie « la travailleuse », Almira « la princesse », Ben signifie simplement « fils » et Malik « roi ». Demandez donc à vos parents si votre prénom a une signification. Je m'appelle Friedrich. Ce nom n'est plus très courant aujourd'hui, mais Fredrick ou Fritz le sont. Si vous prononcez mon prénom très lentement, vous entendrez qu'il a une signification particulière.

Essayez : Fried-rich. Il contient deux mots : paix et riche.

Mon prénom signifie donc « riche de paix ».

Mes parents ont vécu la dernière guerre dans notre pays. C'est pourquoi ils voulaient que le mot « paix » apparaisse dans mon prénom. Ils espéraient que je puisse vivre en paix – et probablement aussi que je ne cherche pas constamment la bagarre, mais que je sois pacifique.

Ces jours-ci, il y a une autre guerre, dans un pays très proche de chez nous. Il suffirait de rouler un jour et une nuit en voiture pour y être. Ce pays s'appelle l'Ukraine. Peut-être même que dans votre crèche ou votre école, il y a un enfant qui vient de là-bas. Posez donc la question.

Plappermaul a aussi un nom amusant. Vous devinez pourquoi on l'appelle ainsi. Cette fois-ci, le rhinocéros rigolo s'intéresse à quelque chose de très important. Il s'agit de la paix. La paix pour les enfants et la paix pour les adultes.

Alors, jetons un coup d'œil aux histoires et aux images sur la paix que Plappermaul a rassemblées dans ce petit livre.

Bonne lecture,
Friedrich Stiller

Friedrich Stiller

La paix, c'est protéger la nature !



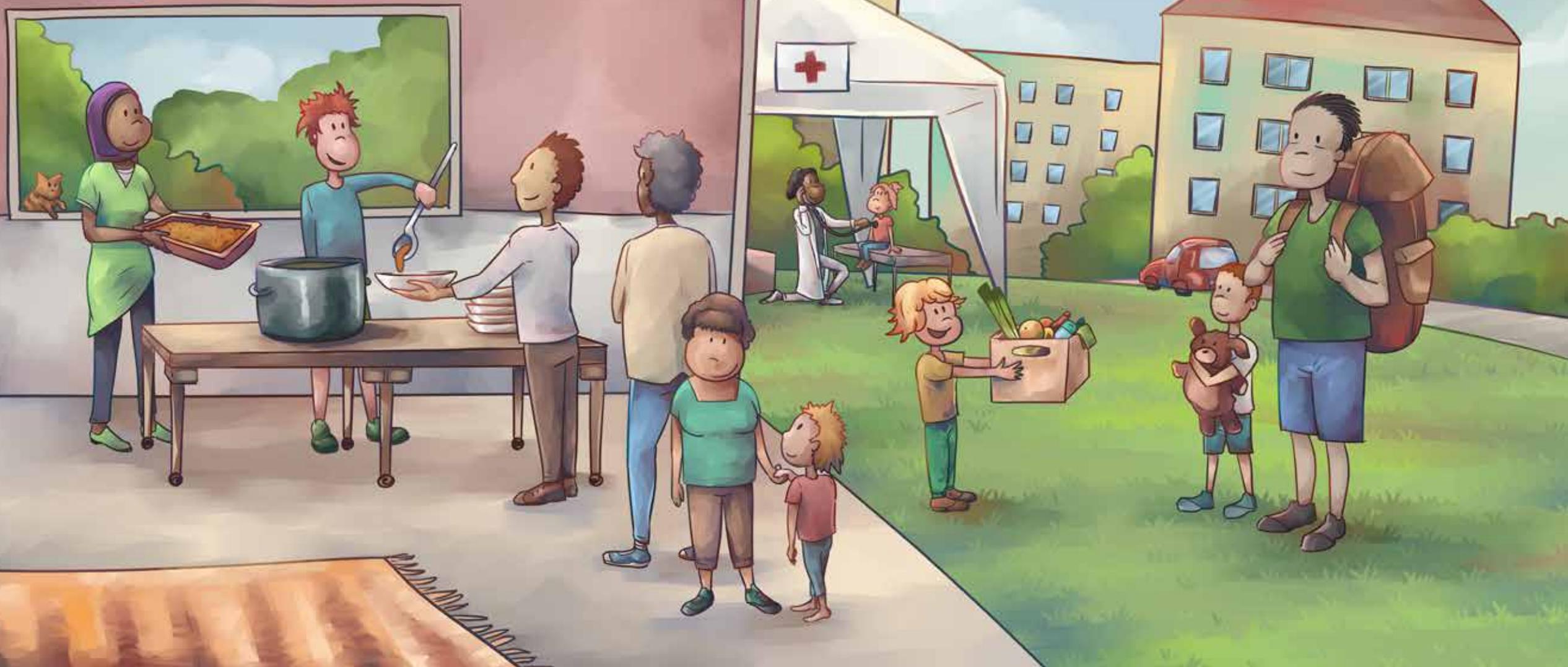
La paix, c'est vivre ensemble !



La paix, c'est avoir un foyer sûr !



La paix, c'est s'entraider et se soutenir !



La paix, c'est s'entendre
et se parler !



La paix est belle et colorée !



Chers enfants,

Vous vous demandez certainement d'où viennent les idées des images de ce livre. Les enfants de l'école primaire Friedens-Grundschule de Marten, de la crèche Bornstraße et du service d'aide à la jeunesse St. Elisabeth de la Holsteinerstraße ont peint et créé sur le thème de la paix. Vous voyez ici les images avec le prénom des enfants !

L'artiste Jasmin Franik a utilisé les superbes images comme modèle pour la conception de ce livre. Nous remercions les jeunes artistes pour leur formidable soutien - leurs œuvres ont rendu possible le « Petit livre de la paix de Plappermaul » !

L'équipe de rédaction

Friedens-Grundschule



Classe d'entrée 3 EPC

Jugendhilfe Elisabeth



Seham (6)



Omar (5)



Luna (8)



Hira (7)



Tomasz (7)



Soia (6)



Aya (5)



Dalal (6)

FABIDO Kita Bornstraße



Can (7)



Judy (7)



Olivia (8)



Ayub (5)



Amir (5)



Romanissa (5)



Adam (5)

Conclusion

Chers contributeurs, chers intéressés,

A la fin d'un livre, on trouve généralement les remerciements. Je tiens moi aussi à remercier chaleureusement les enfants et les professionnels du réseau INFamilie qui ont participé avec tant d'engagement à ce petit livre de la paix. Même si ce livre est petit, le thème de la paix est très vaste et plus important que jamais à l'heure actuelle.

C'est pourquoi, en tant que responsable de l'école, de la jeunesse et de la famille, il me tient à cœur de souligner, en conclusion de ce livre, que la paix est une condition essentielle pour une éducation durable des enfants et des jeunes. Une coexistence pacifique leur permet de se développer au mieux et de mener une vie autonome dans un esprit de responsabilité sociale et écologique. C'est ce que je souhaite pour notre ville, notre pays et notre monde - et c'est pour cela que je m'engage de toutes mes forces.



Monika Nienaber-Willaredt

Responsable de l'école, de la jeunesse et de la famille

Mentions légales

Publié par :

Stadt Dortmund, Jugendamt

Rédaction :

Dr. Annette Frenzke-Kulbach, Jugendamt (responsable)

Ingolf Sinn, Wilhelm Klein, Jugendamt

Illustration, composition, mise en page :

Jasmin Franik

Police :

www.kutilek.de

Avant-propos, conclusion :

Pfarrer Friedrich Stiller, Evangelischer Kirchenkreis Dortmund

Monika Nienaber-Willaredt, Responsable de l'école, de la jeunesse et de la famille

Coordination de projet, impression, production :

Stadt Dortmund, Marketing + Kommunikation - 1/24

Pour la protection de l'environnement :

Pour l'impression, nous utilisons exclusivement du papier certifié FSC/PEFC provenant de sources responsables, des produits chimiques d'impression sans alcool et des encres à base d'huile végétale.

Partenaires de coopération :

Les enfants et les professionnels de la FABIDO TEK Bornstraße, de la Friedens-Grundschule et du Jugendhilfe St. Elisabeth



Vous trouverez ici des versions pdf dans d'autres langues ainsi que d'autres livres de Plappermaul :

dortmund.de/plappermaul



